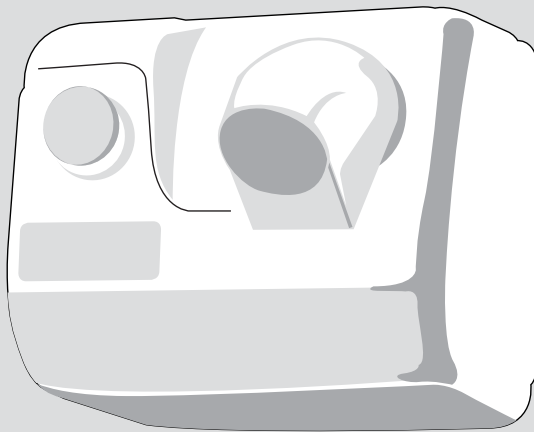


AIR-WOLF GmbH
Waschraum- und Hygienetechnik
Unterhachinger Straße 75
D-81737 München

Telefon +49 (89) 420790 -10
Telefax +49 (89) 420790 -70
air-wolf@air-wolf.de
www.air-wolf.de

Ein Unternehmen der
Wolf-Gruppe

AIR-WOLF



HANDBUCH | *MANUAL*

HAARTROCKNER
HAIR DRYER

ART. 10-123, 10-323
SERIE E

INHALTSVERZEICHNIS

TABLE OF CONTENTS



LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM AVAILABLE FOR FUTURE USE.

Seite <i>Page</i>	Inhalt <i>Content</i>
4	Wichtige Sicherheitshinweise <i>Important safety instructions</i>
6	Sicherheitsvorkehrungen <i>Safety precautions</i>
8	Technische Daten <i>Technical specifications</i>
9	Technische Zeichnung <i>Technical drawing</i>
9	Reinigung und Pflege <i>Cleaning and maintenance</i>
10	Schaltplan <i>Circuit diagramm</i>
10	Anleitung Bohrbild <i>Drilling pattern, instructions</i>
11	Bohrbild <i>Drilling pattern</i>
12	Fehlerbehandlung <i>Trouble shooting chart</i>
14	Explosionszeichnung <i>Exploded assembly drawing</i>

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



**VORSICHT – UM DIE GEFAHR VON BRÄN-
DEN, STROMSCHLÄGEN ODER VERLET-
ZUNGEN VON PERSONEN ZU VERMEIDEN,
BEACHTEN SIE BITTE FOLGENDE HINWEISE:**

- Alle Geräte müssen an einem dreiadrigen Ka-
bel angeschlossen werden. Die Erdung muss
mit der Grundplatte des Trockners verbunden
werden.
- Den Trockner nicht über einem Waschbecken
installieren.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur auf die vom
Hersteller vorgesehene Art und Weise. Der
Hersteller haftet nicht für Schäden, die infolge
von unsachgemäßem Gebrauch oder Fehlern
bei der Installation entstehen.
- Die Geräteinstallation hat entsprechend der
in dieser Montageanleitung enthaltenen An-
weisungen zu erfolgen. Die Nichtbeachtung
dieser Anweisungen kann zu Fehlfunktionen
des Gerätes führen, sowie Sach- und/oder
Personenschäden verursachen.
- Die Installation und der elektrische Anschluss
darf nur von qualifiziertem Fachpersonal ge-
mäß bestehender, die Brandschutzverord-
nung beinhaltender Vorschriften und Normen
erfolgen.
- Es ist darauf zu achten, dass bei den für die
Montage notwendigen Arbeiten wie z. B. Boh-
ren oder Schlitzten, keine bestehende Leitung
(auch unterputzverdeckte) oder sonstige Ein-
richtung (elektrische, sanitäre etc.) beschä-
digt werden.
- Der Geräteanschluss hat über einen eigenen,
entsprechend abgesicherten Stromkreis zu
erfolgen. Das Stromkabel muss auf Geräte-



**WARNING – TO AVOID THE RISK OF FIRE,
ELECTRIC SHOCK OR INJURY TO PERSONS
OBSERVE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS:**

- *All units must be supplied with a 3-wire ser-
vice. The ground wire must be connected to
the dryer's backplate.*
- *Do not install dryer over washbasin.*
- *Use this unit only in the manner intended by
the manufacturer. The manufacturer is not re-
sponsible for damages caused by misuses or
defective installations.*
- *The instructions contained within the insta-
llation manual enclosed must be followed
carefully when installing this unit. Failure to
accurately follow the instructions may result
in the incorrect operation of this unit, da-
mage to property and/or personal injury.*
- *Installation work and electrical wiring must be
done by qualified personnel in accordance
with all applicable codes and standards, in-
cluding fire-rated construction.*
- *When cutting and drilling into wall or ceiling,
do not damage electrical wiring and other hid-
den utilities.*
- *This unit must be powered by a dedicated cir-
cuit branch protected by a circuit breaker with
the appropriate rating. Circuit cable must be fit
current consumption for this unit.*

- leistung und bauliche Gegebenheiten ausgelegt sein.
- Dieses Gerät ist nur für die Benutzung in Innenräumen vorgesehen. Es ist vor Sonne und extremen Temperaturen zu schützen. Verwenden Sie es nicht in Außenbereichen oder in der Nähe von Wärmequellen.
 - Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal geprüft, gewartet, repariert oder entfernt werden. Sollte das Gerät ausfallen oder auf ungewohnte Weise funktionieren, wenden Sie sich an Ihren regionalen Händler oder Vertreter.
 - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder zuvor eine Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts und dessen Gefahren erhalten haben. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Ohne Beaufsichtigung dürfen Kinder das Gerät weder reinigen noch warten.
- *This unit has been designed for indoor use only, covered from sun and extreme temperatures. Do not use it outdoors or close to heat generators.*
 - *This unit may only be revised, maintained, repaired and removed by qualified person(s). If the unit stops and works strangely, please contact your regional dealer or contractor.*
 - *This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.*

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

SAFETY PRECAUTIONS



**VORSICHT – UM DIE GEFAHR VON BRÄN-
DEN, STROMSCHLÄGEN ODER VERLET-
ZUNGEN VON PERSONEN ZU VERMEIDEN,
BEACHTEN SIE BITTE FOLGENDE HINWEISE:**



**WARNING – TO AVOID THE RISK OF FIRE,
ELECTRIC SHOCK OR INJURY TO PERSONS
OBSERVE THE FOLLOWING:**



ACHTUNG!

Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät ist bei einer autorisierten Entsorgungsstelle für elektrische und elektronische Geräte abzugeben. Indem Sie Müll sammeln und recyceln, helfen Sie Ressourcen zu sparen und stellen eine umweltfreundliche Entsorgung sicher. Alternativ können Altgeräte zur Wiederverwertung bzw. Entsorgung an uns zurückzugeben werden.

EUROPÄISCHE RICHTLINIEN

Dieses Gerät entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien: **CE, GS, EMV, LVD, RoHS, UL**



WARNING!

This appliance must not be disposed together with domestic waste. This appliance has to be disposed at an authorized place for recycling of electrical and electronic appliances. By collecting and recycling waste, you help save natural resources and make sure the product is disposed in an environmental friendly way.

EUROPEAN DIRECTIVES

*This unit complies with the following European Directives: **CE, GS, EMV, LVD, RoHS, UL***

- Nur Original-Teile und -Ersatzteile verwenden.
- Nicht für andere Zwecke als zum Händetrocknen verwenden.
- Keine Fremdkörper in dem Gerät oder darüber platzieren.
- Keine schweren Gegenstände über dem Gerät positionieren.
- Nicht an Standorten verwenden, wo Schäden durch Salz auftreten können oder korrosive Stoffe vorkommen.
- Always use genuine pieces and spare parts.
- Do not use for purposes other than drying hands.
- Foreign objects must not be put neither in or above the unit.
- Heavy objects must not be put above the unit.
- Do not use at locations where salt damage may occur or where corrosives are present.

- Nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen betreiben.
 - Nicht in Umgebungen mit viel Feuchtigkeit in der Luft betreiben, wo die Möglichkeit zur Bildung von Kondenswasser besteht.
 - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Nur zur Benutzung in Innenräumen, nicht für den Außenbereich geeignet.
 - Vor Reinigung oder Installations- und Wartungsarbeiten von der Stromversorgung trennen.
 - Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- *Do not operate in an explosive atmosphere.*
 - *Do not use in locations with a great deal of humidity in the air, where condensation may form on the product.*
 - *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*
 - *Household (indoor) use only, do not use outdoor.*
 - *Disconnect from power supply before cleaning and maintenance.*
 - *Do not immerse the appliance in water or other liquids.*

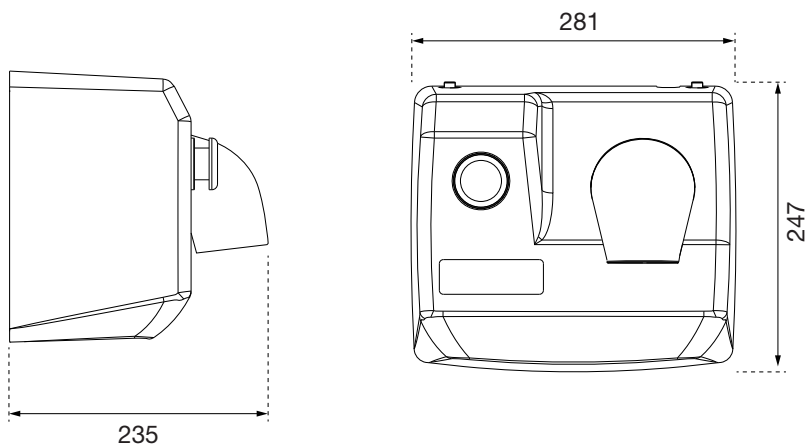
TECHNISCHE DATEN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Abmessungen	H 247 x B 281 x T 235 mm
Gewicht	7,0 kg
Effektive Luftleistung	96 l/s
Luftgeschwindigkeit	101 Stundenkilometer
Leistung Motor	200 W
Leistung Heizelement	2.000 W
Gesamtleistung	2.200 bis 2.400 W
Stromaufnahme	9,2 bis 10,0 A
Spannung	220 bis 240 V
Frequenz	50 oder 60 Hz
Betriebsgeräusch	70 dB
Motorumdrehungen pro Minute	5.500 rpm
Motortyp	Universalmotor
Grundplatte	Aluminium
Schutzklasse	Schutzklasse I
Schutzart	IP 23
Motorsicherung	Thermosicherung
Heizelement-sicherung	Thermisch doppelt gesichert

<i>Dimensions</i>	<i>H247 x W281 x D235 mm</i>
<i>Weight</i>	<i>7.2 kg</i>
<i>Air volume</i>	<i>96 l/s</i>
<i>Air velocity</i>	<i>101 km/h</i>
<i>Power rating motor</i>	<i>200 W</i>
<i>Power rating heater</i>	<i>2.000 W</i>
<i>Total power</i>	<i>2,200 to 2,400 W</i>
<i>Current Consumption</i>	<i>9.2 to 10.0 A</i>
<i>Voltage</i>	<i>220 to 240 V</i>
<i>Frequency</i>	<i>50 or 60 Hz</i>
<i>Noise level</i>	<i>70 dB</i>
<i>Motor rotation</i>	<i>5,500 rpm</i>
<i>Motor type</i>	<i>Universal motor</i>
<i>Back plate material</i>	<i>Aluminum</i>
<i>Electrical isolation</i>	<i>Class I</i>
<i>Protection level</i>	<i>IP 23</i>
<i>Motor fuse</i>	<i>Thermal fuse</i>
<i>Heating element fuse</i>	<i>Thermally double secured</i>

TECHNISCHE ZEICHNUNG TECHNICAL DRAWING

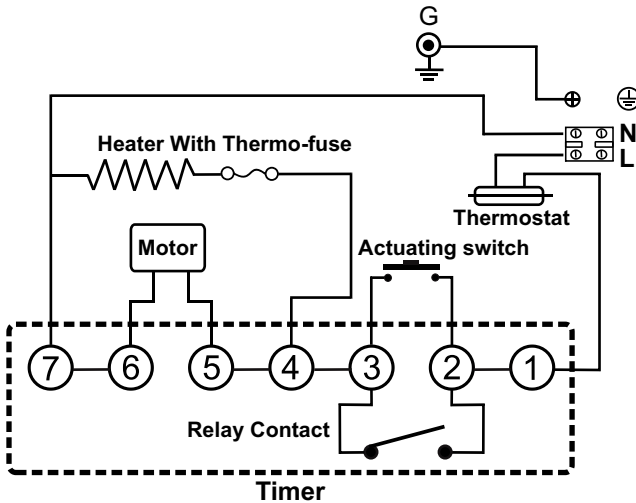


REINIGUNG UND PFLEGE CLEANING AND MAINTENANCE

Bei verschmutzter oder verstaubter Oberfläche kann diese ganz einfach mit einem Tuch abgewischt werden.

Easy to maintain. If the surface is dirty or dusty just wipe to clean.

SCHALTPLAN CIRCUIT DIAGRAM



ANLEITUNG BOHRBILD DRILLING PATTERN INSTRUCTIONS

Die empfohlene Montagehöhe für den Haartrockner beträgt 1.800 mm vom Boden.

Recommended mounting height for this hair dryer is 1,800 mm (ground edge to floor).

1. Befestigen Sie das Bohrbild an der Wand. Eine geeignete Höhe für das Loch "D" ist 1.800 mm.
2. Bohren Sie 4 Löcher (A. B. C. D. mit 8 mm Durchmesser und 35 mm Tiefe.)
3. Entfernen Sie das Gehäuse von der Grundplatte und befestigen Sie diese an der Wand.
4. Anschlüsse:
A. Verbinden Sie die Phase mit dem mit "L" gekennzeichneten Klemmenblock.
B. Verbinden Sie den Neutralleiter mit einem "N" gekennzeichnet mit dem Klemmenblock.
C. Verbinden Sie den Schutzleiter mit der grünen Schraube "⊕"

1. Fix the position card on the wall. Suitable height for the hole "D" is 1,800mm.
2. Drill 4 holes (A. B. C. D. 8 mm diameter and 35 mm depth.)
3. Remove the housing from the base plate; fix the base plate firmly on to the wall.

Connections:

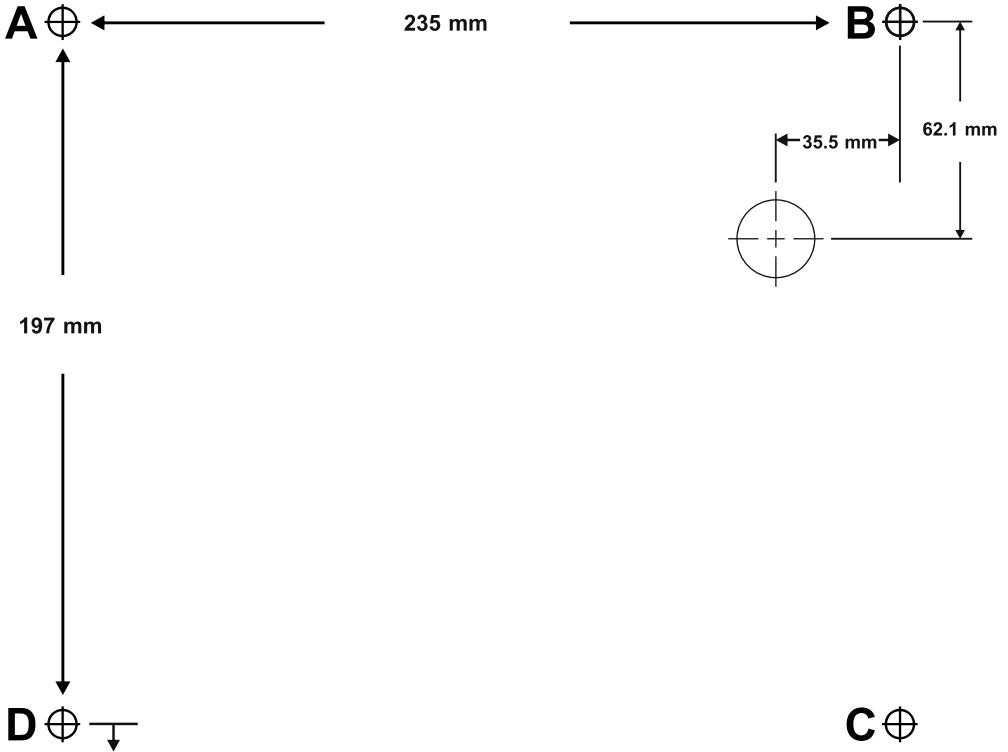
- A. Connect the live wire to the terminal block marked "L".
- B. Connect the neutral wire to the terminal block marked "N".
- C. Connect the ground wire to the green screw marked "⊕"

BOHRBILD

DRILLING PATTERN

Nicht maßstabsgetreue Abbildung der Bohrschablone. Eine Bohrschablone liegt dem Haartrockner bei.

Drilling pattern, not true to scale. Drilling template supplied with dryer.



Eine Aufhängung in Höhe von 1800 mm wird empfohlen
1800 mm from the ground is suitable.

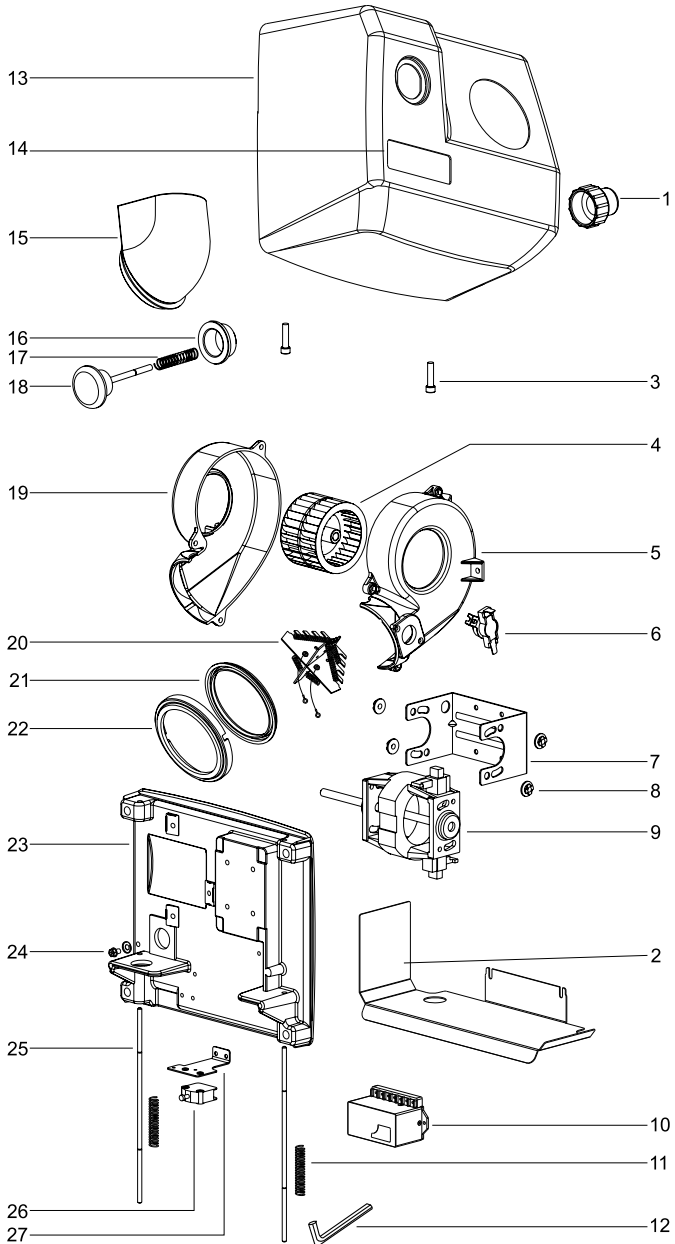
FEHLERBEHANDLUNG

TROUBLE SHOOTING CHART

Problem	Lösung
Gebläsemotor außer Funktion	<p>Schalten Sie die Stromzufuhr zum Haartrockner am Sicherungskasten ab.</p> <p>Entfernen Sie die Abdeckung.</p> <p>Überprüfen Sie alle Anschlüsse, die von der Klemmenplatine zum Motor führen.</p> <p>Überprüfen Sie das Gebläserad, ob es sich frei drehen lässt: Suchen Sie nach Teilen, die die Bewegung des Gebläserades beeinträchtigen.</p> <p>Setzen Sie die Abdeckung wieder auf den Haartrockner und schalten Sie das Gerät ein.</p> <p>Wenn der Motor sich nicht mehr einschalten lässt, muss ein qualifizierter Elektriker den Schalter, das Thermostat, den Motor und den Kondensator auf ordnungsgemäßen Betrieb prüfen und gegebenenfalls ersetzen.</p>
Haartrockner wärmt die Luft nicht	<p>Schalten Sie die Stromzufuhr zum Haartrockner am Sicherungskasten ab.</p> <p>Entfernen Sie die Abdeckung.</p> <p>Überprüfen Sie alle Verbindungen der Kabel, um sicherzustellen, dass die Verkabelung in einem einwandfreien Zustand ist. Suchen Sie einen qualifizierten Elektriker auf, der die thermische Abschnitte und das Heizelement überprüft.</p> <p>Setzen Sie die Abdeckung wieder auf den Haartrockner und schalten Sie das Gerät ein.</p> <p>Wenn aus dem Haartrockner weiterhin nur kalte Luft heraus kommt, ersetzen Sie die defekte thermische Abschaltung und/oder das Heizelement</p>
Der Trockner schaltet sich nicht ab oder läuft nicht den kompletten Zyklus durch	Ersetzen Sie den Zeitschalter.

Symptom	Corrective Action
<i>Blower motor stops running</i>	<p>Turn off power to the dryer at electrical panel. Remove cover. Check all wiring connections from terminal board to the motor. Check blower wheel and spin to make sure it rotates freely: Look for objects blocking the free movement. Replace cover and turn on power to the hand dryer. If motor fails to start, have a qualified electrician check the Push-On-Switch, thermostat, motor and capacitor for proper operation. Replace if necessary.</p>
<i>Dryer blows cold air</i>	<p>Turn off power to the dryer at electrical panel. Remove cover. Check all wiring connections to make sure all terminals are firmly mounted in place and the wire insulation is in good condition. Have a qualified electrician check the thermal cut off and heating element. Replace cover, turn on power to the hand dryer. If dryer continues to blow cold air, replace defective thermal cut off and/or heating element</p>
<i>Dryer will not shut off or will not run for a complete cycle</i>	<p>Replace timer assembly</p>

EXPLOSIONSZEICHNUNG EXPLODED ASSEMBLY DRAWING



Nr	Bezeichnung	Key	Description
1	Druckknopfhalter innen	1	Push-button holder inside
2	Kondenswasser-Schutzblech	2	Waterproof board
3	Spezialinbusschrauben	3	Fix screw
4	Gebälse	4	Fan blower
5	Halbschale Ventilatorgehäuse	5	Fan enclosure
6	Thermostat	6	Thermostat
7	Motorhalterung	7	Motor mounting bracket
8	Gummifederung Motor	8	Motor rubber
9	Motor	9	Motor
10	Steuerplatine	10	Motherboard
11	Druckfeder	11	Fix shaft spring
12	Spezialinbusschlüssel	12	Allen Key
13	Gehäuse	13	Enclosure
14	Schild	14	Label
15	Luftauslass	15	Air outlet
16	Druckasthalter	16	Actuating button holder
17	Druckknopffeder	17	Actuating button spring
18	Druckknopf	18	Actuating button
19	Halbschale Ventilatorgehäuse	19	Fan enclosure
20	Heizelement	20	Heater assembly
21	Gummiring Luftauslass	21	Air outlet rubber ring
22	Halterung Luftauslass	22	Air outlet holder
23	Grundplatte	23	Base plate
24	Erdungsschrauben	24	Grounding screw
25	Metallstift	25	Fix shaft
26	Drucktaster	26	Actuating switch
27	Schaltelement Montagewinkel	27	Switch mounting bracket

AIR-WOLF GmbH
Waschraum- und Hygienetechnik
Unterhachinger Straße 75
D-81737 München

Telefon +49 (89) 420790 -10
Telefax +49 (89) 420790 -70
air-wolf@air-wolf.de
www.air-wolf.de

Ein Unternehmen der
Wolf-Gruppe

AIR-WOLF

WARUM PRODUKTE VON AIR-WOLF?

„Es gibt kaum etwas auf dieser Welt, das nicht irgend jemand ein wenig schlechter machen und etwas billiger verkaufen könnte, und die Menschen, die sich nur am Preis orientieren, werden die gerechte Beute solcher Machenschaften.

Es ist unklug, zu viel zu bezahlen, aber es ist noch schlechter, zu wenig zu bezahlen. Wenn Sie zu viel bezahlen, verlieren Sie etwas Geld, das ist alles. Wenn Sie dagegen zu wenig bezahlen, verlieren Sie manchmal alles, da der Gegenstand die ihm zugedachte Aufgabe nicht erfüllen kann.

Das Gesetz der Wirtschaft verbietet es, für wenig Geld viel Wert zu erhalten. Nehmen Sie das niedrigste Angebot an, müssen Sie für das Risiko, das Sie eingehen, etwas hinzurechnen. Und wenn Sie das tun, haben Sie auch genug Geld, um für etwas Besseres zu bezahlen.“

John Ruskin (1819 – 1900),
britischer Sozialreformer